



TYPES OF WORLD PICTURES IN THE CONTEXT OF MODERN LINGUISTICS

Zarina Bakhtiyarovna Khojjeva

*PhD, Associate Professor of the Department of Linguistics and English Literature,
Uzbekistan State University of World Languages*

ABSTRACT

The article is devoted to the study of the relationship between the conceptual picture of the world and the linguistic picture of the world. The author's focus is on the definition of the "linguistic picture of the world" and its varieties. In this regard, the work presents the following classification of the linguistic picture of the world: linguistic naive picture of the world, linguistic scientific picture of the world, linguistic national picture of the world.

KEY WORDS: *linguoculturology, conceptual picture of the world, linguistic picture of the world, linguistic naive picture of the world, linguistic scientific picture of the world, linguistic national picture of the world.*

ТИПЫ КАРТИН МИРА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Зарина Бахтияровна Хожиева

*PhD, доцент кафедры «Лингвистика и английская литература»
Узбекский государственный университет мировых языков*

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена изучению взаимосвязи концептуальной картины мира и языковой картины мира. В центре внимания автора находится определение понятия «языковая картина мира» и ее разновидностей. В этом плане в работе представлена следующая классификация языковой картины мира: языковая наивная картина мира (ЯНаивКМ), языковая научная картина мира (ЯНаучКМ), языковая национальная картина мира (ЯНацКМ).

Ключевые слова: лингвокультурология, языковая картина мира, концептуальная картина мира, языковая наивная картина мира, языковая научная картина мира, языковая национальная картина мира.

ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день в современных лингвокультурологических исследованиях наблюдается активное использование понятия «языковая картина мира» (С.Г. Воркачев, Е.В. Урысон, М.В. Пименова, В.А. Маслова, О.А. Корнилов) [5,15,10,11,9,8]. Однако, несмотря на

многочисленные исследования, посвященные понятию языковой картины мира (далее – ЯКМ), многие проблемы остаются недостаточно изученными. Учитывая сложность и разносторонность понятия ЯКМ, считаем важным рассмотреть различные дефиниции ЯКМ как в рамках лингвистической науки, так и частично в



некоторых других смежных науках (философия, культурология, психология и т.д.). Перед тем как приступить к рассмотрению разных трактовок ЯKM, целесообразно обратиться к понятию «картина мира» (KM).

ОБСУЖДЕНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ

Применительно к лингвистике KM определяется как «результат переработки информации о среде и человеке» [Цивьян Т. с.5]; как «исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мироведения человека, репрезентирующий сущностные свойства мира в понимании ее носителей и являющийся результатом всей духовной активности человека» [Постовалова В.И.,1988: с.21]. В.И. Карасик определяет ее как «целостную совокупность образов действительности в коллективном сознании» [Карасик, В.И.,2009: с.88]. Следует отметить, что система знаний человека об окружающей его действительности отражается в языке. «Пропустив их через свое сознание, осмыслив результаты этого восприятия, он передает их другим членам своего речевого коллектива с помощью языка» [Тер-Минасова С.Г., 2008: с.40].

Таким образом, картина мира – это отображение окружающего мира в сознании человека, которая выражается определенными языками.

В современной лингвистике отмечается метафорическая природа понятия ЯKM. В связи с тем, что у исследователей различные научные интересы и цели, понятие ЯKM приобрело множество интерпретаций. Так, например, ЯKM, по определению Ю.Д. Апресяна – «зафиксированная в языке и специфичная для данного языкового коллектива схема восприятия действительности» Апресян Ю.Д.,1995: с.39]. М.В. Пименова понимает ЯKM как «совокупность знаний о мире, которые отражены в языке, а также способы получения и интерпретации новых знаний» [Пименова М.В., 1999: с.9]. О.А. Корнилов – «как фиксация и хранение всего комплекса знаний данного языкового сообщества о мире» [Корнилов О.А., 2013: с.4]. Наиболее адекватным пониманием ЯKM представляется определение ее как «совокупность зафиксированных в единицах языка представлений народа о действительности на определенном этапе развития народа, представление о действительности, отраженное в значениях языковых знаков, – языковое членение мира, языковое упорядочение предметов и явлений, заложенная в системных значениях слов информация о мире» [Попова З.Д., 2007: с.38]. Однако следует отметить, что ни одна из вышеперечисленных трактовок не может

претендовать на роль общепринятой дефиниции, что и подтверждает метафоричность ЯKM.

Соотношение понятий ЯKM и концептуальной картины мира (КKM) является одной из актуальных проблем, посвященных исследованию ЯKM. Первоначальное разграничение этих понятий было предложено Г.А. Брутяном. Согласно концепции ученого, дифференциальное изучение концептуальной и языковой картин мира способствует решению проблемы взаимосвязи языка и мышления, значимости языка в формировании и осознании реальной действительности [Брутян Г.А., 1973: с.108]. Противопоставление ученым этих понятий способствовало возникновению проблемы взаимоотношения концептуальной картины мира и языковой картины мира.

В отношении этой проблемы ученые выдвигают две точки зрения, соответственно существуют два подхода. Так, представители первого, развивая мысль Г.А. Брутяна о том, что «основное содержание языковой модели мира покрывает все содержание концептуальной модели мира» [Брутян Г.А., 1973: с. 108], считают, что языковая картина мира полностью отражает концептуальную картину мира. По этому поводу Г.А. Брутян говорит о важной роли языка в познании, которое заключается не только в том, что в языке закрепляется и сохраняется результат отражения окружающего мира, но, кроме того, этот результат подвергается определенному воздействию со стороны языка, поэтому автор делает вывод, что для знания характерен языковой характер. Исходя из этого Г.А. Брутян считает правомерным выделение в картине мира концептуальной (мыслительной) модели мира (КММ) и языковой картины мира (ЯKM). КММ определяется автором как «не только знание, которое выступает как результат мыслительного отражения действительности, но и итог чувственного познания, в снятом виде содержащийся в логическом отображении», ЯKM – как «вся информация о внешнем и внутреннем мире, закрепленная средствами живых, разговорных языков» [Брутян Г.А., 1973: с.108].

Представители второго подхода, выдвигая мысль о зависимости языковой картины мира от концептуальной картины мира, полагают, что языковая картина мира отражает не все содержание концептуальной картины мира. Основные аргументы сторонников данного подхода изложены в труде Г.В. Колшанского «Объективная картина мира в познании и языке», который полагает, что «языковая картина мира есть вторичное существование объективной картины мира» [Колшанский Г.В.,1990: с.40]. Сторонники этого подхода категорически убеждены, что в языке «присутствует далеко не



все содержание концептосферы, далеко не все концепты имеют языковое выражение и становятся предметом коммуникации» [Попова З.Д., 2007: с.39].

Придерживаясь сторонников второго подхода, мы считаем, что концептуальная картина мира более широкая чем языковая поскольку «языковой мир рассматривается как репрезентант концептуального мира, который в свою очередь репрезентирует реальный объективный мир, а репрезентирующая система всегда беднее репрезентируемой, как метаязык беднее естественного языка» [Пименова М.В., 2011. с.37].

В лингвистической литературе наблюдается большой разбой мнений относительно классификации внутри как концептуальной картины мира, так и языковой картины мира. Очевидно, что лингвистические исследования проводятся в основном в русле языковой картины мира, поэтому мы сосредоточим свое внимание на различных типах языковой картины мира. Изучение лингвистической литературы по данному вопросу, а также наши собственные наблюдения позволили представить типологию языковой картины мира, подразделяющейся на: наивную картину мира (НаивКМ), научную картину мира (НаучКМ), национальную картину мира (НацКМ), художественную картину мира (ХКМ), индивидуально-авторскую картину мира ИКМ. Следует отметить, что концептуальная картина мира также подразделяется на вышеупомянутые типы, однако различие между ними заключается в том, что все типы концептуальной картины мира содержатся в сознании индивидуума/коллектива, а типы языковой картины мира представлены в языке.

В настоящий момент в исследованиях, посвященных ЯКМ, особо подчеркивается наивный характер ЯКМ (см. работы Ю.Д. Апресяна, С.Г. Воркачева, Е.В. Урысон, М.В. Пименовой, О.А. Корнилова). В исследовании наивной природы ЯКМ основополагающей является концепция, предложенная Ю.Д. Апресяном, согласно которой «языковая картина мира как бы дополняет объективные знания о реальности, часто искажая их (см. научные знания и языковое толкование таких слов, как атом, точка, свет, тепло и т. д.). Изучая семантику этих слов, можно выявить специфику когнитивных (мыслительных) моделей, определяющих своеобразие наивной картины мира» [Апресян Ю.Д., 1996: с.257]. Наивный (донаучный) характер ЯКМ интерпретируется автором тем, что, в отличие от научной картины мира, она отражает бытовые (обиходные) представления о мире. Данная концепция также получает свое

развитие в исследованиях М.В. Пименовой, где ученый отмечает, что «в наивную картину мира входят наивная психология, наивная антропология, наивная физика, наивная геометрия и т.д. Именно в наивных представлениях ученые видят зачатки научной классификации» [Пименова М.В., 1999: с.10]. В связи с этими высказываниями, следует разграничивать «научную картину мира» на: (НКМ) и НаивКМ.

В научной лингвистической литературе НКМ трактуют как «систему наиболее общих представлений о мире, вырабатываемых в науке и выражаемых с помощью фундаментальных понятий и принципов этой науки, из которых дедуктивно выводятся основные положения данной науки» [цит. по: Постовалова В.И. с.14]. «Наивная картина мира» в рассуждениях С.Г. Воркачева как «факт обыденного сознания воспроизводится по фрагментно в лексических единицах языка, однако сам язык непосредственно этот мир не отражает, он отражает лишь способ представления (концептуализации) этого мира национальной языковой личностью» [Воркачев С.Г., 2001: с.67].

Освещение этого вопроса подробным образом дано в монографии О.А. Корнилова, который понимает НКМ в суженом и широком смысле. В суженом смысле под НКМ автор подразумевает «всю совокупность научных знаний о мире, выработанную всеми частными науками на данном этапе развития человеческого общества» [Корнилов О.А., 2013: с. 9]. НКМ в широком смысле – «это отражение коллективного знания о мире, который включает и природу, и общество, и человека как общественное существо» [Корнилов О.А., 2013: с. 10]. Широкое понимание НКМ О.А. Корнилова аналогично понятию «общая научная картина мира» (ОНКМ), в основе которой лежат представления «единства эволюции Вселенной и человека как существа биологического и социального» [там же].

В работе О.А. Корнилова проводится сопоставление и противопоставление НКМ и ЯКМ. Различие НКМ от ЯКМ исследователь видит в ее объективности, непрерывности, динамичности. ЯКМ в свою очередь субъективна. В ней фиксируется глобальное представление о мире определенного общества на этапе первичного, донаучного познания мира. Если НКМ, используясь учеными, всегда развивается, совершенствуется, изменяется, то ЯКМ стабильна, в чем и заключается «ее суть и предназначение – сохранять и из поколения в поколение воспроизводить упрощенное, обиходное структурирование окружающего мира, обеспечивать преемственность языкового мышления носителей данного языка традиционно



сложившимися категориями» [Корнилов О.А., 2013: с. 14-19]. Однако, на наш взгляд, данная концепция является неправомерной. Поскольку НКМ, как и КМ в целом может быть концептуальной научной картиной мира и языковой научной картиной мира. В связи с этим сопоставление ЯКМ и НКМ представляется нелогичным.

Национальная картина мира воплощается в языковой картине мира всех национальных языков и получает обозначение «языковая национальная картина мира» (ЯНацКМ). Понятие ЯНацКМ понимается О.А. Корниловым как «запечатленное в лексике соответствующего языка национально-специфическое видение всего сущего» [Корнилов О.А., 2013: с.140]. В современной лингвистике отмечается тесная связь понятия ЯНацКМ с понятием «менталитет». Понятие менталитет в интерпретации Н.Ф. Алефиренко, – это «своего рода стереотипная установка культурно-когнитивного «камертона» на восприятие наивной картины мира сквозь призму ценностной прагматики этнокультурного сознания» [Алефиренко Н.Ф., 2010: с.109]. Изучая проблему взаимосвязи языка и культуры с ментальностью народа, ученый приходит к выводу, что «именно вербализованный опыт, знания, культура, накопленные определенным этноязыковым сообществом, и создают ментальность – своеобразную форму овладения миром» [Алефиренко Н.Ф., 2010: с.110,111]. Понятие ЯНацКМ также взаимосвязано с понятием национальный характер. Согласно С.Г. Тер-Минасовой основой национального характера, которое свидетельствуют о его существовании является язык, поскольку именно он «и отражает, и формирует характер своего носителя» [Тер-Минасова С.Г., 2008: с.147].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Одним из важнейших понятий современной лингвистики является понятие ЯКМ, которая представляет собой языковую фиксацию концептуальной картины мира как отображение в сознании человека всего комплекса знаний об окружающем мире. ЯКМ подразделяется на такие типы как: ЯНаивКМ, ЯНаучКМ, ЯНацКМ, ЯХКМ, ЯИКМ В перечислении всех типов картин мира особый статус получает ЯНацКМ, которая пронизывает все вышеуказанные типы картины мира.

Понятие ЯНацКМ тесно переплетается с проблемой соотношения языка и культуры. Язык является неотъемлемой частью национальной культуры, национального менталитета и национального характера. В связи с этим исследование ЯНацКМ предполагает анализ

языковых единиц и текстов, являющихся носителями национальной культуры. В этом плане художественный текст, рассматриваемый как средство концептуализации национальной картины мира имеет первостепенную значимость. В лингвистической науке также отмечается тесная связь понятия ЯНацКМ с понятием «менталитет».

Список использованной литературы

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.
2. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного анализа // Вопросы языкознания. 1995. № 1. С. 37-67
3. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 767 с.
4. Брутян Г.А. Язык и картина мира // Научные доклады высшей школы. Философские науки. М., 1973. № 1. – С. 84-112
5. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании. Филологические науки. – 2001 – № 1. – С. 64-72
6. Карасик, В.И. Языковые ключи. — Москва: Гнозис, 2009. – 406 с.
7. Колишанский Г.В. Объективная картина мира в познании и языке. М.: 1990. – С.23.
8. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М.: КДУ, 2013. – 348 с.
9. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001 – 208 с.
10. Пименова М.В. Этногерменевтика языковой наивной картины внутреннего мира человека. – Кемерово: Кузбассвузиздат, 1999. – 262 с.
11. Пименова М.В. Кондратьева О.Н. Концептуальные исследования. Введение: учебное пособие. – М.: Флинта, 2011. – 176 с.
12. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка. Монография. Воронеж: изд-во Истоки, 2007. – 250 с.
13. Постовалова В.И. Картина мира в жизнедеятельности человека// Роль человеческого фактора в языке: языки картина мира. – М.: Наука 1988. – С. 8-69
14. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2008. – 264 с.
15. Урысон Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира. Аналогия в семантике. М.: Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.
16. Цивьян Т.В. Лингвистические основы балканской модели мира – М.: Наука, 1990. – 207 с.